



VERHANDLUNGSVERFAHREN

PROCEDURA NEGOZIATA

MITTELS ELEKTRONISCHER VERGABE

CON MODALITÀ TELEMATICA

**AUSSCHREIBUNG ZUR VERGABE
DER ARBEITEN:**

**GARA PER L’AFFIDAMENTO
DEI LAVORI:**

**BOHRUNGEN FÜR
BAUVORHABEN VON
LANDESINTERESSE
2017-2018**

**SONDAGGI
PER OPERE DI
INTERESSE PROVINCIALE
2017-2018**

CIG: 7045078647

CIG: 7045078647

CUP: B21B17000060005

CUP: B21B17000060005

EINLADUNGSSCHREIBEN

LETTERA D’INVITO

INHALTSÜBERSICHT

ARTIKEL 1 EINLEITUNG

1. Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen
2. Gegenstand und Betrag der Vergabe
 - 2.1 Kurzbeschreibung und Beträge der Arbeiten
 - 2.2 Zuschlagskriterium und Vergütung
 - 2.3 Teilnahmevoraussetzungen
 - 2.4 Mitteilungen, Auskünfte und Erläuterungen

ARTIKEL 2 ANWEISUNGEN FÜR DIE ELEKTRONISCHE VERGABE UND ABGABEBEDINGUNGEN FÜR DIE ZULÄSSIGKEIT DER ANGEBOTE

1. Anweisungen zur Teilnahme an der elektronischen Ausschreibung
2. Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote
 - 2.1 Erklärungen für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren
 - 2.2 Vorläufige Kautions
 - 2.3 Zahlung an die A.N.AC.
 - 2.4 Unterlagen für die Nutzung der Kapazitäten Dritter
 - 2.5 Das vom Portal generierte wirtschaftliche Angebot
 - 2.5 bis Wirtschaftliches Angebot
 - 2.6 Abgabebedingungen für das „TECHNISCHE ANGEBOT“
3. Berufliche Zuverlässigkeit

ARTIKEL 3 ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER

ARTIKEL 4 SONSTIGE AUSKÜNFTE UND ANGABEN

1. Rechtsbehelfsverfahren
2. Lokalausweis
3. Projektunterlagen
4. Weitervergabe
5. Verfolgbarkeit der Zahlungen
6. Aufhebung des Zuschlages
7. Datenschutz

INDICE

ARTICOLO 1 INTRODUZIONE

1. Informazioni preliminari e documentazione di gara
2. Oggetto e ammontare dell'appalto
 - 2.1 Descrizione ed importi dei lavori
 - 2.2 Criterio d'aggiudicazione e corrispettivo
 - 2.3 Requisiti di partecipazione
 - 2.4 Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alla gara

ARTICOLO 2 ISTRUZIONI PER LA GARA TELEMATICA E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

1. Indicazioni per la partecipazione alla gara telematica
2. Modalità di presentazione dell'offerta
 - 2.1 Dichiarazioni per la partecipazione alla procedura di gara
 - 2.2 Cauzione provvisoria
 - 2.3 Versamento all'A.N.AC.
 - 2.4 Documentazione relativa all'avvalimento
 - 2.5 Offerta economica generata dal sistema
 - 2.5 bis Offerta economica
 - 2.6 Modalità di presentazione dell'“OFFERTA TECNICA”
3. Affidabilità professionale

ARTICOLO 3 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

ARTICOLO 4 ALTRE INFORMAZIONI

1. Tutela giurisdizionale
2. Sopralluogo
3. Elaborati di progetto
4. Subappalto
5. Tracciabilità dei pagamenti
6. Annullamento dell'aggiudicazione
7. Protezione dei dati personali

**ARTIKEL 5
ABLAUF DER AUSSCHREIBUNG**

1. Wettbewerbsbehörde und technische Bewertungskommission
2. Gleiche Angebote und einziges Angebot
3. Übertrieben niedrige Angebote
4. Kontrollen und Überprüfungen
5. Endgültige Rangordnung

**ARTIKEL 6
PFLICHTEN NACH DEM ZUSCHLAG UND
VERTRAGSABSCHLUSS**

1. Sicherheiten
2. Vertragsabschluss
3. Konkurs oder Vertragsaufhebung
4. Streitfälle in der Ausführungsphase
5. Direkte Entrichtung der Vergütung an die Subunternehmer
6. 20% Anzahlung des Vertragswertes

**ARTIKEL 7
ANLAGEN**

**ARTICOLO 5
SVOLGIMENTO DELLA GARA**

1. Autorità di gara e commissione tecnica
2. Offerte uguali ed offerta unica
3. Offerte anomale
4. Controlli e verifiche
5. Graduatoria finale

**ARTICOLO 6
ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL'AGGIUDICAZIONE
E STIPULA DEL CONTRATTO**

1. Garanzie
2. Stipula del contratto
3. Fallimento o risoluzione
4. Contenzioso in sede di esecuzione del contratto
5. Corresponsione diretta ai subappaltatori
6. 20% di acconto dell'importo contrattuale

**ARTICOLO 7
ALLEGATI**

ARTIKEL 1 EINLEITUNG

1. Vorinformation und Ausschreibungsunterlagen

Vergabestelle/Auftraggeber:

Amt 11.6 - Amt für Geologie und Baustoffprüfung
Eggentalerstraße 48
39053 Kardaun – Karneid (BZ)

Zertifizierte E-Mail-Adresse:

geologie.geologia@pec.prov.bz.it

Verfahrensverantwortliche (RUP):

Dr. Volkmar Mair

Das **Amt für Geologie und Baustoffprüfung** hat die Absicht die unter Punkt 2.1. angeführten Leistungen, mittels eines **Verhandlungsverfahrens nach Art. 27 Abs. 2. und Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015** in **elektronischer Form** zu vergeben.

Das Einladungsschreiben und die betreffenden Anlagen sind auf dem elektronischen Vergabeportal unter folgender Anschrift: www.ausschreibungen-suedtirol.it zur Verfügung.

Verfallstermin für den Erhalt des Angebots:
26.04.2017 um 12.00 Uhr.

Ort, Datum und Zeitpunkt der Ausschreibung:

Amt für Geologie und Baustoffprüfung,
Eggentalerstraße 48
39053 Kardaun – Karneid (BZ)
am 26.04.2017 um 14:00 Uhr.

2. Gegenstand und Betrag der Vergabe

2.1 Kurzbeschreibung und Beträge der Arbeiten

Kurzbeschreibung der Arbeiten:

Geognostische Untersuchungen

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

€ 204.481,00.-, zuzüglich Mehrwertsteuer

ARTICOLO 1 INTRODUZIONE

1. Informazioni preliminari e documentazione di gara

Stazione appaltante/Ente Committente:

Ufficio 11.6 - Ufficio Geologia e prove materiali,
Via Val d'Ega 48
39053 Cardano – Cornedo (BZ)

Indirizzo di posta elettronica certificata:

geologie.geologia@pec.prov.bz.it

Responsabile del procedimento (RUP):

Dott. Volkmar Mair

L'**Ufficio geologia e prove materiali** intende procedere all'affidamento dei lavori di cui al punto 2.1, tramite **procedura negoziata ai sensi dell'art. 27 comma 2 e dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015** svolta con modalità **telematica**.

La lettera d'invito e i relativi allegati sono disponibili sul portale al seguente indirizzo: www.bandi-altoadige.it

Termine perentorio per l'invio delle offerte:
26/04/2017, ore 12:00

Data, ora e luogo della gara:

26/04/2017, ore 14:00
Ufficio Geologia e prove materiali,
Via Val d'Ega 48
39053 Cardano – Cornedo (BZ)

2. Oggetto e ammontare dell'appalto

2.1 Descrizione ed importi dei lavori

Breve descrizione dei lavori:

Indagini geognostiche

Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

€ 204.481,00.-, I.V.A. esclusa

Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen, auf welche kein Preisabschlag anzuwenden ist:

€ 12.100,00.-, zuzüglich Mehrwertsteuer

Betrag der Arbeiten auf welche der Preisabschlag angeboten wird

[(ohne Kosten für Sicherheit) in der Folge mit Ausschreibungsbetrag bezeichnet]:

€ 192.381,00.-, zuzüglich Mehrwertsteuer

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza non soggetti a ribasso d'asta:

€ 12.100,00.-, I.V.A. esclusa

Importo dei lavori posto a base di gara

(esclusi oneri per la sicurezza):

€ 192.381,00.-, I.V.A. esclusa

2.2 Zuschlagskriterium und Vergütung

Ausschreibung mit Vergütung der Leistungen:

☒ **nach Maß** aufgrund des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch:

☒ prozentueller Abschlag auf das Einheitspreisverzeichnis

Der Auftrag wird jenem Bieter erteilt, welcher das nach folgenden Richtlinien ermittelte, wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreiten wird:

Qualität	70 / 100 Punkte
Preis	30 / 100 Punkte

Die Punktezahl für das Kriterium „Qualität“ wird gemäß den Bewertungs- und Begründungskriterien zugewiesen, die im beiliegenden Dokument „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“ angegeben sind.

2.3 Teilnahmevoraussetzungen

Die vorherrschende Kategorie und Klasse bezogen auf den Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten:

Kategorie OS 20-B Klasse I, für einen Betrag bis zu 258.000,00 € nach Art. 61 des DPR Nr. 207/10.

2.2 Criterio d'aggiudicazione e corrispettivo

Appalto con corrispettivo da stipulare:

☒ **a misura** con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo:

☒ ribasso percentuale sull'elenco prezzi unitari

L'appalto sarà aggiudicato al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa determinata in base ai seguenti criteri:

Qualità	70 / 100 punti
Prezzo	30 / 100 punti

Il punteggio del criterio "Qualità" sarà assegnato con riferimento ai criteri di valutazione e motivazionali, previsti nel documento allegato "Tabella criteri di valutazione e motivazionali".

2.3 Requisiti di partecipazione

Categoria prevalente e Classifica riferita all'intero importo dei lavori in appalto:

Categoria OS 20-B classifica I, per un importo fino ad € 258.000,00.- ai sensi dell'art. 61 del D.P.R. n. 207/10.

Die Bauleistungen können bis zu einem Höchstausmaß von 30% des Vertragswerts ohne die Beträge hinsichtlich der eventuellen SIOS-Kategorien gemäß Art. 105 GVD Nr. 50/2015 weitervergeben werden.

Der Gesamtbetrag des Vertrages, abzüglich der Sicherheitskosten und des Betrages hinsichtlich der SIOS - Kategorien kann im Ausmaß von höchstens 30% weitervergeben werden.

Die Kategorien mit zwingend vorgeschriebener Qualifikation gemäß DPR Nr. 207/10, können nur dann vom Zuschlagsempfänger direkt ausgeführt werden, wenn er im Besitze der dafür notwendigen Qualifikation ist. Andernfalls muss der Bieter diese entsprechenden Arbeiten zur Gänze weitervergeben.

Le lavorazioni sono subappaltabili nella misura massima del 30% del valore del contratto, al netto dell'importo relativo alle eventuali categorie SIOS ai sensi dell'art. 105, D.Lgs. n. 50/2016.

L'importo complessivo del contratto è subappaltabile nel limite del 30%, al netto degli oneri di sicurezza e dell'importo relativo alle categorie SIOS.

Le categorie a qualificazione obbligatoria ai sensi del D.P.R. n. 207/10 sono eseguibili direttamente dall'aggiudicatario solo se in possesso della relativa adeguata qualificazione. In caso contrario l'offerente sarà tenuto a subappaltare interamente le predette lavorazioni.

Kat./Cat. D.P.R. Nr. 207/10	zwingend vorgeschriebene Qualifikation (ja/nein) Qualificazione obbligatoria (si/no)	Betrag (€) Importo (€)	Betrag der Sicherheitskosten (€) Importo costi sicurezza (€)	Gesamtbetrag einschließlich Sicherheitskosten (€) Importo complessivo compreso sicurezza (€)
OS 20-B	Si/Ja	192.381,00	12.100,00	204.481,00

Falls die Kategorien OS 3, OS 28 und OS 30 vorhanden sind, so sind sie einzeln, durch die Kategorie OG 11 ersetzbar.

Le categorie OS 3, OS 28 e OS 30, se previste, sono singolarmente surrogabili con la categoria OG 11.

Die Nichterfüllung der Anforderungen bei horizontale, vertikalen oder gemischten Bietergemeinschaften gemäß der in GVD Nr. 50/2016 und DPR. Nr. 207/10 angeführten Mindestprozentsätzen (Art. 92 DPR. Nr. 207/10) stellt einen Ausschlussgrund dar.

Costituisce causa di esclusione il mancato possesso dei requisiti secondo le percentuali minime indicate dal D.Lgs. n. 50/2016 e dal D.P.R. n. 207/10 (art. 92) in relazione alla tipologia di raggruppamento orizzontale, verticale o misto.

Die Qualifizierung für eine Kategorie von Arbeiten laut DPR Nr. 207/10 berechtigt das Unternehmen zur Teilnahme an der Ausschreibung und zur Ausführung der Bauleistungen im Rahmen der Klasse, in die das Unternehmen eingestuft ist; dabei wird der mit der Klasse verbundene Betrag um 20% erhöht. Bei Bietergemeinschaften, bei

La qualificazione in una categoria di lavoro di cui al D.P.R. n. 207/10 abilita l'impresa a partecipare alla gara e ad eseguire i lavori nei limiti della propria classifica secondo l'importo, incrementata di un quinto; nel caso di imprese costituite in raggruppamento temporaneo di imprese o in consorzio ordinario di concorrenti ai sensi dell'art.

gewöhnlichen Bieterkonsortien im Sinne von Art. 2602 ZGB oder im Falle einer Europäischen wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV) gilt dieselbe Bestimmung für jedes einzelne Mitgliedsunternehmen, sofern es für eine Klasse qualifiziert ist, deren Betrag mindestens 20% des Ausschreibungsbetrags entspricht (Art. 61 Abs. 2 des DPR Nr. 207/10); im Fall von Bietergemeinschaften oder Bieterkonsortien wird diese Bestimmung nicht für das federführende Unternehmen angewandt, um die Mindestanforderungen gemäß Art. 92 Abs.2 zu erreichen.

Der Einzelbieter kann gemäß Art. 92 Abs. 1 des DPR Nr. 207/10 am Vergabeverfahren teilnehmen, falls er die fachlichen, finanziellen und organisatorischen Voraussetzungen für die überwiegende Kategorie in Bezug auf den gesamten Betrag der auszuführenden Bauarbeiten erfüllt oder die Anforderungen für die überwiegende Kategorie und die Kategorie der getrennt auszuführenden Bauarbeiten in Bezug auf die jeweiligen Beträge erfüllt. Erfüllt der Einzelbieter nicht die Voraussetzungen für die Kategorie der getrennt auszuführenden Bauarbeiten, so muss es die Anforderungen für die überwiegende Kategorie erfüllen. Die vorgeschriebenen Bestimmungen für die „SIOS“ Kategorien, wo vorgesehen, müssen auf jeden Fall eingehalten werden.

Der Einzelbieter kann bei der Vergabe teilnehmen, falls er die Bescheinigung der SOA - Qualifikation mit Bezug auf die vorwiegende Kategorie (für den Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten abzüglich des Betrages der SIOS Kategorie /n) und mit Bezug auf die SIOS Kategorie/n (für den Gesamtbetrag der genannten SIOS Kategorie/n) besitzt.

➤ (an Ausschreibungen mit einem Betrag bis zu 150.000,00 Euro dürfen auch Wirtschaftsteilnehmer die nicht über die SOA-Qualifizierung verfügen eingeladen werden)

Bei sonstigem Ausschluss, muss der Teilnehmer im Besitz der technisch-organisatorischen Anforderungen laut Art. 90 des D.P.R. Nr. 207/2010 sein.

2602 del codice civile o in GEIE, la medesima disposizione si applica con riferimento a ciascuna impresa raggruppata o consorziata, a condizione che essa sia qualificata per una classifica pari ad almeno un quinto dell'importo dei lavori a base di gara, nel caso di imprese raggruppate o consorziate la disposizione non si applica alla mandataria ai fini del conseguimento del requisito minimo di cui all'articolo 92, comma 2 (art. 61, comma 2, D.P.R. n. 207/10).

L'operatore economico singolo, ai sensi dell'art. 92 comma 1, del D.P.R. n. 207/10, può partecipare alla gara qualora sia in possesso dei requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi relativi alla categoria prevalente per l'importo totale dei lavori, ovvero qualora sia in possesso dei requisiti relativi alla categoria prevalente e alle categorie scorporabili per i singoli importi. I requisiti relativi alle lavorazioni scorporabili non posseduti dall'operatore economico singolo devono da questo essere posseduti con riferimento alla categoria prevalente. In ogni caso devono essere rispettate le disposizioni prescritte per le categorie "SIOS", ove previste.

L'impresa singola può partecipare alla gara, qualora sia in possesso di attestazione SOA con riferimento alla categoria prevalente (per l'importo complessivo dei lavori in appalto al netto dell'importo della/e categoria/e SIOS) e con riferimento alla categoria/e SIOS (per l'intero importo della/e predetta/e categoria/e SIOS).

➤ (a procedure di affidamento con lavorazioni di importo pari o inferiore ad €. 150.000,00 possono essere invitati operatori economici che non sono in possesso di attestazione di qualificazione SOA)

Il concorrente deve possedere i requisiti tecnico-organizzativi di cui all'art. 90 del D.P.R. n. 207/2010, a pena d'esclusione.

2.4 Mitteilungen, Auskünfte und Erläuterungen

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it. Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum sechsten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.

Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die Eigenerklärungen, die Unterlagen und das Angebot, die im Rahmen der Ausschreibung eingereicht werden, sind in italienischer oder in deutscher Sprache zu verfassen oder mit einer beglaubigten Übersetzung in italienischer bzw. in deutscher Sprache zu versehen; ausgenommen sind Broschüren und ähnliche Unterlagen, die in englischer Sprache beigelegt werden können.

ARTIKEL 2 ANWEISUNGEN FÜR DIE ELEKTRONISCHE VERGABE UND ABGABEBEDINGUNGEN FÜR DIE ZULÄSSIGKEIT DER ANGEBOT

1. Anweisungen zur Teilnahme an der elektronischen Ausschreibung

Die Angebote müssen von den Bietern abgefasst und in das elektronische Vergabeportal

2.4 Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alla gara

Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul portale all'indirizzo www.bandit-altoadige.it. È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti al committente dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale entro e non oltre il sesto giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste, formulate in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni agli atti di gara saranno inviate al richiedente attraverso l'indirizzo mail indicato in sede di registrazione, nonché pubblicate sul portale.

Le autocertificazioni, i documenti e l'offerta presentate in gara devono essere espressi in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredati di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca, ad eccezione di dépliant e documentazione simile che può essere presentata in lingua inglese.

ARTICOLO 2 ISTRUZIONI PER LA GARA TELEMATICA E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

1. Indicazioni per la partecipazione alla gara telematica

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici ed inserite nel sistema

eingetragen werden und zwar in das für die Vergabe zutreffende Feld, sofern nichts anderes verfügt wird.

Die Angebote müssen in das Vergabeportal in deutscher oder italienischer Sprache eingetragen werden.

Die auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung gestellten und einzureichenden Anlagen, müssen vom Portal herunter geladen und dann ausgefüllt werden. Die ausgefüllten Dokumente müssen als PDF-Dateien in den vom Portal vorgesehenen Feldern hinzugefügt werden.

Die anderen verlangten Unterlagen müssen vom Teilnehmer selber erstellt und/oder eingescannt und im dafür vorgesehenen Feld im Portal als PDF-Datei hinzugefügt werden, außer es ist ausdrücklich ein anderes Format vorgesehen.

Die maximal zulässige Größe pro Datei ist 40 MB.

Alle Dateien bei denen die digitale Unterschrift verlangt ist, sind digital zu unterzeichnen und dann in das Portal zu laden. Die digitale Unterschrift ermöglicht auch die Unterzeichnung desselben elektronischen Dokumentes durch mehrere Personen. Die alleinige Verantwortung für eine korrekte digitale Unterschrift liegt beim Teilnehmer selbst.

Sollte sich im Zuge der elektronischen Überprüfung der Dateien herausstellen, dass diese nicht digital unterschrieben sind, wird der Teilnehmer vom Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Das Vergabeportal erstellt automatisch das „Preisangebot“.

Wie von den „Technischen Bestimmungen“ für die Nutzung des elektronischen Ankaufsystems der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen, verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger der Ausschreibung / Vergabe, eine Vergütung für die Nutzung der elektronischen Transaktions- und Zusatzdienste direkt an den Systembetreiber zu bezahlen.

Nachfolgend die zu bezahlende Vergütung im Falle des Zuschlages:

telematico, nello spazio relativo alla presente procedura, salvo che non sia diversamente disposto.

Le offerte devono essere inserite nel sistema in lingua italiana o tedesca.

Gli allegati messi a disposizione sul portale delle gare telematiche devono essere scaricati e compilati. I documenti compilati devono essere inseriti in formato PDF negli appositi campi del portale.

Gli altri documenti prescritti devono essere predisposti dal partecipante stesso ed inseriti in formato PDF nel apposito campo del portale, a meno che non venga previsto espressamente altro formato.

La capacità massima per il singolo file è di 40 MB.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale, devono essere firmati digitalmente e caricati sul portale. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento può essere firmato anche da più persone. La corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

Se nel corso della verifica telematica della documentazione si rilevasse che i file non sono firmati digitalmente, il partecipante verrà escluso dalla gara.

Il portale delle gare telematiche genera in automatico l'„Offerta economica“.

Come previsto dalle “Norme tecniche” per l'utilizzo della piattaforma telematica di acquisto della Provincia autonoma di Bolzano, l'aggiudicatario della gara / dell'affidamento si impegna a versare il corrispettivo per l'utilizzo dei servizi telematici ed accessori direttamente al gestore di sistema.

Di seguito il corrispettivo dovuto in caso di aggiudicazione:

Vergütung an den Systemadministrator Corrispettivo dovuto all'Amministratore del sistema	
Betragsklasse Classe d'importo	% Zuschlagspreis Importo aggiudicato
Ausschreibungen mit Zuschlagspreis unter 10.000,00€ Gare d'importo di aggiudicazione inferiore a 10.000,00€	0
10.000,00 - 200.000,00€	0,40 %
200.000,01 - 2.000.000,00€	0,35 %
2.000.000,01 - 5.000.000,00€	0,31 %
Ausschreibungen mit Zuschlagspreis über 5.000.000,00€ Gare d'importo di aggiudicazione superiori ai 5.000.000,00€	24.000,00 €

Der Bieter muss für sämtliche Unterlagen, für welche das Portal die Entrichtung einer Stempelsteuer (Stempelmarke) vorschreibt, die Stempelsteuer gemäß den vom Portal vorgesehenen Modalitäten entrichten. Die entsprechenden Nachweise sind mit dem Datum des Angebots zu versehen und für steuerrechtliche Zwecke am Geschäftssitz des Bieters aufzubewahren.

Per tutti i documenti, per i quali il portale richiede l'adempimento di oneri fiscali (marca da bollo), l'offerente deve adempiere a tale obbligo con le modalità richieste dal portale. I relativi documenti a riprova dell'adempimento devono essere muniti della data dell'offerta e tenuti ai fini fiscali presso la sede legale dell'operatore economico partecipante alla gara.

2. Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote

Die Teilnehmer, die am Vergabeverfahren teilnehmen wollen, müssen innerhalb der im Einladungsschreiben angegebenen Frist für die Angebotseinreichung die nachfolgend vorgeschriebenen Unterlagen elektronisch einreichen.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Teilnehmers. Falls diese vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen Vergabeportal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Falls es nötig sein sollte, Änderungen an den von der Plattform automatisch erzeugten Dokumenten vorzunehmen werden, muss der Online-Vordruck neu ausgefüllt und ein neues Dokument erzeugt werden.

2. Modalità di presentazione dell'offerta

Per partecipare alla procedura di gara, gli operatori economici dovranno inserire nel portale, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine indicato nella lettera d'invito la seguente documentazione prescritta.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

Die Einreichung des Angebots mittels Plattform ist beendet, sobald der Bewerber eine Nachricht mit der Bestätigung des ordnungsgemäßen Empfangs und der Uhrzeit der Registrierung angezeigt bekommt, unbeschadet der Verantwortung für die korrekte digitale Unterschrift, welche ausschließlich und alleine beim Teilnehmer selbst liegt.

Um Formfehler oder materielle Fehler zu vermeiden, welche die Nichtzulassung zur Ausschreibung zur Folge haben könnten, sind die Bewerber aufgefordert, die von der Vergabestelle vorgegebenen Vordrucke zu verwenden.

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen die folgenden Unterlagen ausgefüllt, ins Portal geladen und innerhalb der für die Abgabe des Angebots vorgesehenen Ausschlussfrist eingereicht werden.

2.1 Erklärungen für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren

Die Erklärungen für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren müssen, bei sonstigem Ausschluss, vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers und/oder des Erklärenden digital unterschrieben werden.

▪ “Anlage A – Anagrafische Daten“

Das telematische System generiert automatisch das Dokument **“Anlage A – Anagrafische Daten“**. Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen. Das fehlende Vorlegen dieses Dokuments in Form einer Anlage stellt jedenfalls keinen Ausschlussgrund dar.

▪ “Anlage A 1” Teilnahmeerklärung

Die **“Anlage A 1”** muss von den nachstehenden Subjekten ausgefüllt werden:

- vom teilnehmenden Einzelunternehmen
- bei Teilnahme einer Bietergemeinschaft: einzeln von jedem teilnehmenden Unternehmen;

La presentazione dell’offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell’offerta e l’orario della registrazione, fermo restando che la corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

Al fine di ridurre il rischio di vizi formali o sostanziali che potrebbero condurre alla non ammissione alla gara, i concorrenti sono invitati ad utilizzare i modelli forniti dalla stazione appaltante.

Per la partecipazione alla gara dovranno essere compilati ed inseriti nel portale gare telematiche i seguenti documenti entro il termine perentorio previsto per la presentazione dell’offerta:

2.1 Dichiarazioni per la partecipazione alla procedura di gara

Le dichiarazioni per la partecipazione alla procedura di gara devono essere sottoscritte digitalmente, a pena d’esclusione, dal legale rappresentante del soggetto concorrente e/o dichiarante.

▪ “Allegato A – Dati anagrafici“

Il sistema telematico genera automaticamente il documento **“Allegato A – Dati anagrafici“**. La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l’operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara.

▪ “Allegato A 1” – Dichiarazione di partecipazione

L’**“Allegato A 1”** deve essere compilato singolarmente dai seguenti soggetti:

- dall’impresa partecipante singola;
- da parte di ciascun’impresa mandante in caso di RTI;

- bei Teilnahme eines Konsortiums laut Art. 45, Abs. 2, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016: einzeln von jedem ausführenden Konsortiumsmitglied;
- bei Teilnahme eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums laut Art. 45, Abs. 2, Buchst. e) des GVD Nr. 50/2016: einzeln von jedem teilnehmenden Konsortiumsmitglied.

Bezüglich der Vergabe von Unteraufträgen wird präzisiert, dass der Zuschlagsempfänger, falls die entsprechende Erklärung fehlt und/oder fehlerhaft ist, keine Unteraufträge vergeben darf und folglich die Leistung direkt ausführen muss.

Zudem haben die Teilnehmer die Pflicht, bei sonstigem Ausschluss anzugeben, welchen Anteil der Leistung sie mittels Unterauftrag vergeben wollen, falls die Vergabe von Unteraufträgen zum Nachweis der Erfüllung der in den Ausschreibungsbedingungen verlangten Qualifikationsanforderungen notwendig ist.

Außerdem sind, falls erforderlich, folgende Dokumente und Erklärungen vorzulegen:

A) bei sonstigem Ausschluss, die eingescannte Sondervollmacht im Falle einer vom Sonderbevollmächtigten abgegebenen Erklärung.

B) Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen:

bei sonstigem Ausschluss, der eingescannte Gründungsakt und die eingescannte Satzung des Konsortiums, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder

- Erklärung, in welcher das Konsortiumsmitglied/die Konsortiumsmitglieder, für welches/e das Konsortium teilnimmt, angegeben sind; falls das Konsortium nicht angibt, für welches/e Konsortiumsmitglied/er es teilnimmt, wird davon ausgegangen, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.

C) Für bereits gebildete Bietergemeinschaften:

- bei sonstigem Ausschluss, den gescannten unwiderruflichen gemeinsamen Sonderauftrag mit Vertretungsmacht, der dem namhaft gemachten

- da parte di ciascun'impresa consorziata esecutrice in caso di Consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016;
- da parte di ciascuna mandante all'interno del Consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. e), D.Lgs. n. 50/2016.

Con riferimento al subappalto si precisa che l'erroneità e/o la mancanza della relativa dichiarazione preclude all'aggiudicataria il ricorso al subappalto, dovendo pertanto la stessa provvedere autonomamente all'esecuzione della prestazione.

Inoltre, i concorrenti hanno l'obbligo di indicare, a pena di esclusione, la quota di prestazione che intendono subappaltare, nel caso in cui il subappalto sia necessario per documentare il possesso dei requisiti di qualificazione richiesti in sede di gara.

Inoltre sono da produrre, se del caso, i seguenti documenti e le seguenti dichiarazioni:

A) a pena d'esclusione, la scansione della Procura speciale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale.

B) Per i consorzi stabili, consorzi di cooperative e d'imprese artigiane:

a pena d'esclusione, la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate;

- la dichiarazione in cui si indica il/i consorziato/i per i quale/i il consorzio concorre alla gara; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

C) Per i raggruppamenti temporanei già costituiti:

- a pena d'esclusione, la scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o

Beauftragten mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wurde, unter Angabe des namhaft gemachten Beauftragten, der Anteile der Beteiligung an der Bietergemeinschaft und des Anteils der Beteiligung der einzelnen Mitglieder der Bietergemeinschaft an der Ausführung.

D) Im Falle eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind:

- bei sonstigem Ausschluss, den gescannten Gründungsakt und die gescannte Satzung des Konsortiums oder der EWIV, unter Angabe des namhaft gemachten Beauftragten.
- die Erklärung, in welcher, bei sonstigem Ausschluss, die Anteile der Beteiligung am Konsortium **bzw. an der EWIV** und der Anteil der Beteiligung der einzelnen Konsortiumsmitglieder **bzw. einzelnen Mitglieder der EWIV** an der Ausführung angegeben sind.

Der Bieter erklärt in der Anlage A1, in Kenntnis über die Verpflichtungen zu sein, die aus dem von der Vergabestelle („*Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici*“) beschlossenen Verhaltenskodex hervorgehen, und verpflichtet sich im Falle des Zuschlags, den zuvor genannten Verhaltenskodex einzuhalten und von den eigenen Mitarbeitern einhalten zu lassen.

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 des GVD Nr. 50/2016 gewährt.

Der Bieter muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen samt begründeter und nachweislicher Erklärung ausdrücklich angeben, welche Unterlagen oder welche Teile davon vom Zugang laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) des GVD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen sind. Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten, ohne kontradiktorische Prüfung mit dem Bieter, den Zugang zu den Unterlagen.

Als Ersatz der Teilnahmeerklärungen nimmt die Vergabestelle, gemäß Art. 85 des Kodex, die „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ (EEE) an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers digital unterschrieben werden muss (falls der Teilnehmer in Form einer bestehenden oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, teilnimmt, muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer

schriftura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario, delle quote di partecipazione al raggruppamento e delle quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti riuniti.

D) Nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti:

- a pena d'esclusione, la scansione dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo.
- la dichiarazione in cui si indica, a pena d'esclusione, la quota di partecipazione al consorzio o GEIE e le quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

L'offerente dichiara nell'allegato A 1 di essere edotto degli obblighi derivanti dal codice di comportamento adottato dalla stazione appaltante (Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici) e di impegnarsi, in caso di aggiudicazione, ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori il suddetto codice, pena la risoluzione del contratto.

L'accesso agli atti è garantito ai sensi dell'art. 53 D.Lgs. 50/2016.

L'offerente, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), D.Lgs. n. 50/2016, fornendo motivata e comprovata dichiarazione. In caso contrario, la Stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

In sostituzione delle dichiarazioni di partecipazione, la stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85 del Codice, il “Documento di gara unico europeo” (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, costituiti o costituendi). Il DGUE è disponibile al

zusammensetzt, jeweils eine Erklärung vorgelegt werden). Die EEE ist unter folgender Anschrift verfügbar:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=de>

seguate indirizzo internet:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=it>

2.2 Vorläufige Kautiun

Gemäß Art. 27 Abs. 10 des L.G. 16/2015 muss bei der Abgabe des Angebots keine Sicherheit geleistet werden.

2.2 Cauzione provvisoria

Ai sensi dell'art. 27, comma 10, della L.P. 16/2015 non è richiesta alcuna garanzia a corredo dell'offerta

2.3 Zahlung an die A.N.AC.

Die Zahlung der Gebühr von **20,00.- €**, bei sonstigem Ausschluss, an die Nationale Antikorruptionsbehörde für die Teilnahme an der Ausschreibung des gegenständlichen Leistung ist im Sinne des Art. 1 Abs. 65 des G. vom 23.12.2005, Nr. 266, (Finanzgesetz 2006) gemäß den Modalitäten und Anweisungen durchzuführen, welche auf der Internetseite der Nationalen Antikorruptionsbehörde unter der Adresse www.avcp.it bereitgestellt sind.

2.3 Versamento all'A.N.AC.

Deve essere eseguito a pena di esclusione, il versamento a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, dell'importo di **€ 20,00.-**, quale contributo sulla gara per partecipare all'appalto dei lavori in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 65, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo www.avcp.it.

Der Erkennungskode der gegenständlichen Ausschreibung CIG lautet wie folgt: 7045078647.

Il codice identificativo della gara (CIG) in oggetto è il seguente: 7045078647.

Je nach den gewählten Zahlungsmodalitäten müssen die Bieter dem Angebot folgende Unterlagen beilegen:

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare la seguente documentazione:

- a) **bei Online-Überweisungen mittels Kreditkarte wie** Visa, MasterCard, Diners, American Express (für die Durchführung der Zahlung ist es nötig, sich mit dem Einzugsdienst „Servizio riscossioni“ zu verbinden): der Bieter **erhält die Bestätigung der Zahlung** an seine E-Mail-Adresse; sie ist als PDF-Datei ins Portal hochzuladen. Die Bestätigung kann jederzeit über die Funktion „durchgeführte Zahlungen“ „pagamenti effettuati“ heruntergeladen werden;
- b) **als Bareinzahlung: die Bestätigung der Zahlung (Kassenzettel – Lottomatica)**, welche bei allen Verkaufsstellen der autorisierten Tabakläden ausgestellt wird, ist als PDF-Datei ins Portal

- a) in caso di versamento **online mediante carta di credito** dei circuiti Visa, MasterCard, Diners, American Express (per eseguire il pagamento sarà necessario collegarsi al “Servizio riscossione”): **la ricevuta di pagamento**, che l'operatore riceverà all'indirizzo di posta elettronica. La ricevuta é reperibile in qualunque momento mediante la funzionalità “pagamenti effettuati”, da inserire nel portale in formato PDF;
- b) in caso di **pagamento in contanti: la ricevuta di pagamento** (scontrino – Lottomatica), rilasciata da tutti i punti vendita dei tabaccai lottisti abilitati. Il pagamento potrà essere eseguito,

hochzuladen. Die Zahlung kann, versehen mit dem Zahlungsvordruck des Einzugsdienstes, bei den genannten Verkaufsstellen durchgeführt werden;

c) **nur für ausländische Bieter:** bei Einzahlung mittels internationaler **Banküberweisung** auf das Bankkonto Nr. 4806788, bei der Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) lautend auf "Autorità Nazionale Anticorruzione": der Einzahlungsbeleg ist als PDF – Datei in das Portal hochzuladen.

Als **Einzahlungsgrund** sind ausschließlich anzugeben:

- der Steuernummer des Bieters;
- den Erkennungskode CIG zur Identifizierung des Ausschreibungsverfahrens anzugeben.

Der letzte Termin für die Einzahlung entspricht dem Datum der Angebotsabgabe.

Im Fall von Bietergemeinschaften, Konsortien und EWIV ist die Zahlung der Gebühr an die A.N.AC. als **einzigster Beleg** beizubringen und darf nicht für jedes Mitglied getrennt ausgestellt sein.

2.4 Unterlagen für die Nutzung der Kapazitäten Dritter

Bei Nutzung der Kapazitäten Dritter müssen folgende Dokumente, bei sonstigem Ausschluss, beigelegt werden:

- a) **Erklärung des Hilfsunternehmens** die vom Inhaber oder vom gesetzlichen Vertreter digital zu unterschreiben ist. In dieser Erklärung:
- bestätigt es, dass es die allgemeinen Anforderungen laut Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 sowie die technischen Anforderungen erfüllt und über die Ressourcen verfügt, die Gegenstand der Nutzung sind,
 - verpflichtet es sich gegenüber dem Bieter und dem Auftraggeber, die notwendigen Ressourcen, über welche der Bieter nicht verfügt, für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen,
 - bestätigt es, dass es an der Ausschreibung weder für sich selbst noch als Mitglied

muniti del modello di pagamento rilasciato dal Servizio di riscossione, presso i predetti punti vendita, da inserire nel portale in formato PDF.

c) **per i soli operatori economici esteri**, in caso di versamento mediante **bonifico bancario internazionale**, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità Nazionale Anticorruzione: ricevuta del versamento, da inserire nel portale in formato PDF.

La **causale del versamento** deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per eseguire il versamento coincide con la data di presentazione dell'offerta.

Qualora si tratti di un raggruppamento temporaneo d'impresa, riunione d'impresa o consorzio ordinario di concorrente o GEIE, la ricevuta del versamento deve essere contenuto in un **unico documento**.

2.4 Documentazione relativa all'avvalimento

Nel caso di avvalimento devono essere allegati, a pena d'esclusione, i seguenti documenti:

- a) **Dichiarazione dell'impresa ausiliaria** che deve essere firmata digitalmente dal titolare o legale rappresentante, nella quale:
- attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'articolo 80 del D.Lgs. n. 50/2016 nonché il possesso dei requisiti tecnici e delle risorse oggetto di avvalimento;
 - si obbliga verso il concorrente e verso la Stazione Appaltante a mettere a disposizione per tutta la durata dell'appalto le risorse necessarie di cui è carente e di cui si avvale il concorrente;
 - attesta che non partecipa alla gara in proprio o in raggruppamento, consorzio

einer Bietergemeinschaft, eines Konsortiums oder einer EWIV im Sinne von Art. 45 des GVD Nr. 50/2016 teilnimmt;

- b) Vertrag** digital unterschrieben, in welchem sich das Hilfsunternehmen gegenüber dem Bieter verpflichtet, die Kapazitäten bereitzustellen und die notwendigen Ressourcen für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen.

Auf alle Fälle muss der Vertrag in ausführlicher, vollständiger und umfassender Form folgendes angeben: a) Gegenstand: Ressourcen und Mittel welche in eindeutiger und ausdrücklicher Form bereitgestellt werden; b) Dauer; c) jedes weitere nützliche Element zum Zwecke der Nutzung von Kapazitäten Dritter.

Die vom Hilfsunternehmen digital unterzeichneten Erklärungen müssen die folgende Beschriftung beinhalten:

„Dem Unternehmen ist bekannt, dass die im Rahmen eines Ausschreibungsverfahrens gesammelten personenbezogenen Daten gemäß Art. 13 des GVD Nr. 196/03 (Datenschutzkodex) ausschließlich im vorliegenden Ausschreibungsverfahren für die Auftragsvergabe der gegenständlichen Leistungen verarbeitet werden.“

Diese Dokumente sind als PDF – Datei in das Portal hochzuladen.

2.5 Das vom Portal generierte wirtschaftliche Angebot

Das wirtschaftliche Angebot muss formuliert werden, indem der angebotene Betrag ins Portal eingegeben wird. Daraufhin generiert das Portal ein Dokument im PDF-Format, das bei bereits gegründeten/noch zu gründenden Bietergemeinschaften oder Bieterkonsortien vom gesetzlichen Vertreter oder vom Beauftragten und jedem Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Bieterkonsortiums, bei sonstigem Ausschluss, digital signiert werden muss.

Um das wirtschaftliche Angebot abzugeben, muss der Bieter:

ai sensi dell'articolo 45 del D.Lgs. n. 50/2016;

- b) Il contratto** firmato digitalmente, in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata dell'appalto.

In ogni caso il contratto deve indicare in modo compiuto, esplicito ed esauriente: a) oggetto: le risorse e i mezzi prestati in modo determinato e specifico; b) durata; c) ogni altro utile elemento ai fini dell'avvalimento.

Le dichiarazioni sottoscritte digitalmente dall'impresa ausiliaria dovranno contenere la seguente dicitura:

“L'impresa è a conoscenza che i dati raccolti nell'ambito delle procedure attivate sulla base del documento a gara saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/03, recante “Codice in materia di protezione dei dati personali” esclusivamente nell'ambito della presente gara per l'affidamento dell'appalto in oggetto.”

I presenti documenti sono da inserire nel portale in formato PDF.

2.5 Offerta economica generata dal sistema

Offerta economica dovrà essere formulata, inserendo su sistema l'importo offerto, il sistema genererà un documento PDF che dovrà essere firmato digitalmente. Per le Associazioni Temporanee o Consorzi già costituiti / non ancora costituiti, l'offerta, deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio, a pena d'esclusione.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- das Menü des Verfahrens im Portal aufrufen;
- den Online-Vordruck ausfüllen und die verlangten Angaben ohne Sicherheitskosten und MwSt. eingeben,
- das vom System generierte Dokument „wirtschaftliches Angebot“ auf dem eigenen PC speichern,
- das vom System generierte Dokument „wirtschaftliches Angebot“, ohne Änderungen vorzunehmen, digital signieren,
- das Dokument „wirtschaftliches Angebot“ in das im Portal dafür vorgesehene Feld einfügen.
- Accedere allo spazio dedicato alla procedura sul portale;
- Compilare il form on line, indicando quanto richiesto, al netto degli oneri per la sicurezza e dell'IVA;
- Scaricare sul proprio PC il documento “offerta economica” generato dal sistema;
- Firmare digitalmente il documento “offerta economica” generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- Inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica”.

2.5 bis Angebot mit Einheitspreisen – Verzeichnis der Arbeiten und der Lieferungen

Das Verzeichnis der Kategorien der bei der Ausführung des Vertrags vorgesehenen Leistungen und Lieferungen, ist bei sonstigem Ausschluss, nach „**Anlage C1 – EINHEITSPREISVERZEICHNIS - PROZENTUELLER ABSCHLAG**“ abzufassen.

Die „**Anlage C1 – EINHEITSPREISVERZEICHNIS - PROZENTUELLER ABSCHLAG**“, in Excel Format, muss im Falle eines Einzelanbieters oder eines Konsortiums vom entsprechenden Rechtsvertreter beziehungsweise im Falle einer schon gebildeten Bietergemeinschaft oder Konsortiums oder EWIV vom Rechtsvertreter des federführenden Unternehmens oder Konsortiums oder EWIV digital unterschrieben werden, andernfalls erfolgt der Ausschluss. Für die noch zu bildenden Bietergemeinschaften oder Konsortien oder EWIV, muss die besagte Anlage vom Rechtsvertreter des federführenden Unternehmens und vom Rechtsvertreter des jeweiligen Mitglieds der noch zu bildenden Gemeinschaft oder Konsortiums oder EWIV digital unterschrieben werden, andernfalls erfolgt der Ausschluss. Diese Unterlage ist im Portal hochzuladen.

Wirtschaftliche Angebote, welche Null Abschlag enthalten, sind nicht zugelassen.

Der Wirtschaftsteilnehmer erklärt in der Anlage A 1, bei der Ausarbeitung des Angebots sämtliche am Aufführungsort geltenden Pflichten und Lasten aus den Vorschriften zur Arbeitssicherheit, Hygiene, Umweltschutz, Arbeitsbedingungen und

2.5 bis Offerta prezzi unitari - Lista delle categorie di lavorazione e forniture

La lista delle categorie di lavori e forniture previste per l'esecuzione dei lavori, redatta, a pena di esclusione, sull'„**Allegato C 1 - ELENCO PREZZI UNITARI - RIBASSO PERCENTUALE**“.

L'„**Allegato C 1 - ELENCO PREZZI UNITARI - RIBASSO PERCENTUALE**“, in formato excel, deve essere sottoscritto digitalmente, a pena di esclusione, dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio ovvero dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo in caso di Raggruppamento temporaneo di imprese o Consorzio o GEIE già costituiti. In caso di Raggruppamento temporaneo di imprese o Consorzio o GEIE non ancora costituiti, la predetta lista, deve essere sottoscritta digitalmente da tutti i legali rappresentanti delle imprese che costituiranno il raggruppamento temporaneo o il consorzio o il GEIE. Il presente documento è da inserire nel portale.

Non sono ammesse offerte economiche con ribasso pari a 0.

L'operatore economico dichiara nell'allegato A 1 di aver tenuto conto, nella preparazione della propria offerta, degli obblighi relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di igiene, di tutela dell'ambiente, di condizioni di lavoro e di

Sozialeinrichtungen berücksichtigt zu haben; dass weder die Kosten für besondere Sicherheitsnahmen, gemäß dem in der Ausschreibungsbekanntgabe, in den Besonderen Vergabebedingungen sowie im Sicherheits- und Koordinierungsplan (GVD 81/08, Artikel 100) angegebenen Betrag **vom Preisabschlag betroffen sind, und dass er sich verpflichtet, genannte Beträge ausschließlich für Sicherheitsmaßnahmen an der Baustelle anzuwenden**".

Die Einreichung von bedingten, unvollständigen, mehrfach- oder erhöhten Angeboten bedingt den Ausschluss von Verfahren.

2.6 Abgabebedingungen für das " TECHNISCHE ANGEBOT "

Bei anderweitigem Ausschluss aus der Ausschreibung darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

Das Fehlen auch nur eines dieser Dokumente kann den Ausschluss aus der Ausschreibung zur Folge haben.

1. Das technische Angebot, abgefasst gemäß den Angaben der Ausschreibungsunterlagen, des Leistungsverzeichnisses und speziell der Unterlage „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“ und mit digitaler Signatur vom gesetzlichen Vertreter des Bieters unterzeichnet.

- Bei Bieter, die an bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV beteiligt sind, muss das technische Angebot mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder dem Inhaber des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums unterzeichnet werden.
- Bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss das technische Angebot mit digitaler Unterschrift jeweils vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den

previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove devono essere eseguiti i lavori; che non sono stati soggetti a ribasso d'asta tutti i costi della sicurezza, sia i costi della sicurezza speciali, elencati nel Piano di Sicurezza e Coordinamento (articolo 100 D.Lgs. 81/2008) - nell'ammontare indicato nel bando di gara, nel capitolato speciale d'appalto e nel piano di sicurezza e di coordinamento **e di impegnarsi a destinare tali importi a misure di sicurezza sul cantiere.**

La presentazione di offerte condizionate, incomplete, plurime o in aumento comporta l'esclusione dalla gara.

2.6 Modalità di presentazione dell' "OFFERTA TECNICA"

L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione.

La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti potrà comportare l'esclusione dalla gara.

1. L'offerta tecnica, redatta secondo le indicazioni contenute nella documentazione di gara, nel Capitolato tecnico e in particolare nel documento denominato "Tabella criteri di valutazione e motivazionali" e firmata digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente.

- Nel caso di concorrente costituito da imprese già riunite in RTI, consorzio o GEIE, l'offerta tecnica, deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella "Documentazione amministrativa") o titolare dell'impresa capogruppo o del consorzio già costituiti.
- In caso di RTI, consorzio o GEIE non ancora costituiti, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella "Documentazione

„Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder vom Rechtsträger des federführenden Unternehmens und jedem Bieter, der sich am Zusammenschluss oder am Konsortium beteiligen wird, unterzeichnet werden.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die angebotenen Leistungen des Unternehmens in der technischen Dokumentation, welche bei der Ausschreibung vorgelegt worden ist, in den Angebotspreisen inbegriffen sind.

3. Berufliche Zuverlässigkeit

Der Auftraggeber ist berechtigt, jene Bieter von der Ausschreibung auszuschließen, für welche keine angemessene berufliche Zuverlässigkeit vorausgesetzt werden kann; dies ist etwa der Fall, wenn aus den verfügbaren Daten im EDV-Register der Aufsichtsbehörde (*Casellario Informatico dell'Autorità*) hervorgeht, dass der Bieter bei der Ausführung von Aufträgen, auch für andere Auftraggeber, grob nachlässig und in schlechtem Glauben gehandelt oder schwerwiegende Fehler begangen hat.

ARTIKEL 3 ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER

Zur Ausschreibung sind sämtliche Bieter nach Art. 45 des GVD Nr. 50/2016 zugelassen, welche bei Angebotsabgabe, bei sonstigem Ausschluss, die **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 84 des GVD Nr. 50/2016 und DPR Nr. 207/10, [Bescheinigung der SOA-Qualifizierung oder bei Ausschreibungsbetrag bis zu 150.000,00 €, in Ermangelung der Bescheinigung der SOA-Qualifizierung, der Nachweis der technisch-organisatorischen Fähigkeiten nach Art. 90 des DPR Nr. 207/10, der Nachweis kann auch über andere Unternehmen durch Nutzung der Kapazitäten Dritter erbracht werden], die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 des GVD Nr. 50/2016, sowie die **Anforderungen an die an die technisch-fachliche Eignung** nach Art. 90, Abs. 9 Buchst. a) des **GVD vom 09.04.2008, Nr. 81** erfüllen.

amministrativa“) o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.

Si fa presente che le prestazioni offerte dall'impresa nella documentazione tecnica presentata in sede di gara si intendono comprese nei prezzi di offerta.

3. Affidabilità professionale

Il committente si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale giacché, in base ai dati contenuti nel Casellario Informatico dell'Autorità, risultano essersi resi responsabili di comportamenti di grave negligenza e malafede o di errore grave nell'esecuzione di prestazioni affidate anche da altre stazioni appaltanti.

ARTICOLO 3 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

Alla gara saranno ammessi i concorrenti indicati nell'art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016, che siano in possesso, all'atto della presentazione dell'offerta, a **pena di esclusione**, dei **requisiti di ordine speciale** di cui al articolo 84 D.Lgs. n. 50/2016, e al D.P.R. n. 207/10 [attestazione di qualificazione SOA o nel caso si tratti di importo pari o inferiore ad €. 150.000,00, se non in possesso di attestazione di qualificazione SOA, i soli requisiti tecnico-organizzativi di cui all'art. 90 del D.P.R. n. 207/10 o eventualmente posseduti anche tramite altre imprese, con la procedura di avvalimento], dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, e dei **requisiti di idoneità tecnico professionale** prescritti dall'art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. 09/04/2008, n. 81 e ss.mm.ii.

Gemäß Art. 23-bis des L.G. 17/1993, gilt die Teilnahme an den Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbedingungen bzw. Einladungsschreiben näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Die öffentlichen Auftraggeber nehmen die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nach Bewertung der Angebote vor.

Sämtliche subjektive Umstände des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Wettbewerbsbehörde bzw. Vergabestelle unverzüglich mitzuteilen.

Jede Änderung in der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Bieterkonsortien gegenüber der Zusammensetzung, die aus der bei der Angebotsabgabe abgegebenen Verpflichtung resultiert, ist bei sonstigem Ausschluss verboten. Dies gilt sowohl für nach der Ausschreibung zu gründende Vereinigungen, für welche die bei der Angebotsabgabe angegebene Zusammensetzung maßgeblich ist, als auch für bereits gegründete, für welche die bei der Angebotsabgabe abgegebene Gründungsurkunde maßgeblich ist.

Gemäß Art. 48, Abs. 7 des GVD. Nr. 50/2016 ist es den Teilnehmern untersagt, an der Ausschreibung als Mitglied von mehr als einer Bietergemeinschaft oder einem gewöhnlichen Bieterkonsortium teilzunehmen oder an derselben Ausschreibung als Einzel-unternehmer und gleichzeitig als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines gewöhnlichen Bieter-konsortiums teilzunehmen; die Konsortien gemäß Art. 45, Abs. 2, Buchst. b) und c) des GVD. Nr. 50/2016 sind verpflichtet, bei der Angebotsabgabe anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium teilnimmt; Letzteren ist es untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen; bei Verstoß werden sowohl das Konsortium als auch das Konsortiumsmitglied und alle betroffenen Bieter von der Ausschreibung ausgeschlossen; bei Nichtbeachtung dieses Verbots findet Art. 353 des Strafgesetzbuches Anwendung. Die Beteiligung an

Ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. 17/1993, la partecipazione alle procedure vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal disciplinare o dalla lettera d'invito.

La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario successivamente alla valutazione delle offerte.

Ogni vicenda soggettiva dell'offerente e dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara o alla stazione appaltante.

È vietata, a pena di esclusione, qualsiasi modificazione alla composizione dei raggruppamenti e dei consorzi ordinari di concorrenti, rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta. Ciò vale sia per i raggruppamenti che si costituiranno dopo la gara, per i quali è vincolante la composizione indicata in sede di offerta, sia per i raggruppamenti già costituiti per i quali è vincolante l'atto costitutivo presentato in sede di offerta.

Ai sensi dell'art. 48, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016, è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero di partecipare alla gara anche in forma individuale qualora abbia partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti. I consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lett. b) e c), sono tenuti ad indicare, in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato e tutti i concorrenti interessati; in caso di inosservanza di tale divieto si applica l'articolo 353 del codice penale. È vietata, a pena di esclusione, la partecipazione a più di un consorzio stabile.

mehr als einem ständigen Konsortium ist, bei sonstigem Ausschluss, verboten.

Ausschlussgründe sind:

- das Fehlen einer der allgemeinen Anforderungen laut Art. 80 des GVD Nr. 50/2016 sowie bei Falschangaben von Erklärungen im Sinne des Art. 80 durch die beteiligten Subjekte;
- das Fehlen der besonderen Anforderungen für die Teilnahme laut Einladungsschreiben (Die besonderen Anforderungen müssen im Moment der Abgabe des Angebots und der Vertragsunterzeichnung besessen werden: der fehlende Besitz oder der Verlust der Voraussetzungen stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar).

Costituiscono causa di esclusione:

- la mancanza di uno dei requisiti soggettivi di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 oltre all'ipotesi di falsità delle dichiarazioni da rendersi ai sensi dell'art. 80 da parte di tutti i soggetti partecipanti;
- la carenza dei requisiti speciali di partecipazione indicati nella lettera di invito (I requisiti speciali devono essere posseduti al momento della presentazione dell'offerta e della stipula del contratto: il mancato possesso o la perdita dei requisiti costituisce, pertanto, causa di esclusione dalla gara).

**ARTIKEL 4
SONSTIGE AUSKÜNFTE UND ANGABEN**

1. Rechtsbehelfsverfahren

Das Einladungsschreiben und die damit verbundenen und darauf folgenden Verwaltungsakte im Zusammenhang mit dem Vergabeverfahren können nur mit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden die Art. 119 und 120 des GVD Nr. 104/10 (*Verwaltungsprozessordnung*). Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der *Verwaltungsprozessordnung* eingelegt werden.

Zuständiges Gericht:

Regionales Verwaltungsgericht –
Autonome Sektion Bozen
Claudia de Medici Str. 8
39100 Bozen - Italien
E-Mail:
trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefon: +39 0471 319000
Internet-Adresse (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471 972574.

**ARTICOLO 4
ALTRE INFORMAZIONI**

1. Tutela giurisdizionale

La lettera d'invito e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale. Trovano applicazione gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/10 (*Codice del processo amministrativo*). Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del *Codice del processo amministrativo*.

Tribunale competente:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa -
Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano
Via Claudia de Medici 8
39100 Bolzano - Italia
Posta elettronica:
trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it
Telefono: +39 0471 319000
Indirizzo Internet (URL):
<http://www.giustizia-amministrativa.it>
Fax: +39 0471 972574.

2. Lokalausweis

Es ist kein Lokalausweis vorgesehen.

3. Projektunterlagen

Bei Widersprüchen zwischen den Vorgaben dieses Einladungsschreibens und jenen der anderen Ausschreibungs- und Projektunterlagen sind Erstgenannte maßgeblich.

Es wird darauf hingewiesen, dass die im Leistungsverzeichnis und in den Besonderen Vergabe- und Vertragsbedingungen angeführten **DIN-Normen** nur indikativen Charakter haben. Verbindlich sind ausschließlich die geltenden UNI-, UNI EN- beziehungsweise EN-Normen. Die deutsch- und die englischsprachige Fassung der genannten Normen kann unter www.beuth.de abgerufen werden.

Die in der Massen- und Kostenberechnung ausgewiesenen Mengen sind als rein überschlägig und nicht bindend anzusehen, mit Ausnahme der Bestimmungen betreffend die Mengenänderung der verlangten Leistungen.

Die mit * gekennzeichneten Kapitel und Positionen des Leistungsverzeichnisses sind nicht im Richtpreisverzeichnis des Landes enthalten oder wurden verändert.

4. Weitervergabe

Für die Weitervergabe von Arbeiten gelten die einschlägigen Gesetze in gültiger Fassung (Art. 105 des GVD Nr. 50/2016, Art. 49 Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 und des GVD Nr. 159/2011); für die Vergütung der vom Subunternehmer ausgeführten Arbeiten gelten die Vorschriften der eigenen Vertragsbedingungen.

2. Sopralluogo

Non è previsto un sopralluogo.

3. Elaborati di progetto

Le prescrizioni della presente lettera d'invito prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara e di progetto.

Si richiama l'attenzione sul fatto, che le norme DIN richiamate nelle descrizioni dell'elenco delle prestazioni e nei capitolati speciali hanno carattere solamente indicativo. Rimangono valide in ogni caso le specifiche norme UNI, UNI EN rispettivamente EN attualmente in vigore. Il testo tedesco ed inglese delle norme citate è consultabile al seguente indirizzo internet: www.beuth.de.

Le quantità che si deducono dal computo metrico estimativo sono da intendersi come quantità puramente indicative e non vincolanti, fatte salve le disposizioni in merito alle variazioni delle quantità delle prestazioni richieste.

I capitoli e le voci dell'elenco delle prestazioni segnate con „ * “ non sono contenuti nell'elenco prezzi informativi provinciali o sono stati variati.

4. Subappalto

Gli eventuali subappalti saranno disciplinati ai sensi delle vigenti leggi (art. 105 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 49 comma 3 della L.P. n. 16/2015 e del D.Lgs. n. 159/2011) ed i pagamenti relativi ai lavori svolti dal subappaltatore saranno disciplinati secondo le modalità previste nel Capitolato speciale d'appalto.

Damit eine Kontrolle darüber besteht, dass zwischen Auftragnehmer und Subunternehmer keine Preisabschlüsse von mehr als 20% vereinbart wurden, dürfen einzelne Positionen des Leistungsverzeichnisses in Bezug auf einen Unterauftrag nicht in Teilleistungen aufgeteilt werden. Zulässig ist hingegen die getrennte Weitervergabe einiger Anteile einer Position wie die Lieferung mit Montage, die Miete von Geräten usw., sofern eine aufgeschlüsselte Preiskalkulation vorgewiesen wird. Nur in Ausnahmefällen und mit Ermächtigung des Bauleiters ist die Vergabe von Teilmengen einer Position an zwei oder mehrere Unterauftragnehmer zulässig.

Die gegebenenfalls in der Dokumentation eines an der Ausschreibung zugelassenen Unternehmens enthaltene Erklärung zur Weitervergabe ist nicht als stillschweigende Autorisierung der Weitervergabe zu verstehen.

5. Verfolgbarkeit der Zahlungen

Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/10, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse.

Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen:

1. Der Unternehmer () übernimmt in seiner Eigenschaft als Unterauftragnehmer/ Untervertragspartner des Unternehmens () im Werkvertrag mit , identifiziert mit CIG Nr.()/ CUP Nr. () alle Pflichten über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.

2. Der Unternehmer () in seiner Eigenschaft als Unterauftragnehmer/ Untervertragspartner des Unternehmens () verpflichtet sich, der die Verletzung der Pflichten über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse durch seinen Vertragspartner unverzüglich mitzuteilen.

3. Der Unternehmer ()' in seiner Eigenschaft als

Singole voci dell'elenco delle prestazioni, in merito ad un subappalto, non possono essere scisse, affinché possa essere controllato, che tra la ditta appaltatrice e quella subappaltatrice non sono stati concordati ribassi superiori al 20%. E', invece, ammissibile che all'interno di una voce, alcune parti della stessa (come fornitura di materiale con montaggio, noli a caldo ecc.) siano documentate da un'analisi dei prezzi. Soltanto in casi eccezionali e con autorizzazione della direzione lavori è ammessa la suddivisione della quantità di una singola voce su due o più subappaltatori.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

5. Tracciabilità dei pagamenti

In base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/10, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari.

Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati, anche non in via esclusiva, tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti:

"1. L'impresa (...) ' in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) nell'ambito del contratto sottoscritto con , identificato con il CIG n. (...)/CUP n. (...) ' assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

2. L'impresa (...) ' in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) ' si impegna a dare immediata comunicazione a della notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

3. L'impresa (...) ' in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) ' si

Unterauftragnehmer/ Untervertragspartners des Unternehmens (), verpflichtet sich, eine Abschrift dieses Vertrages der zu übermitteln.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Auftrag gebenden Körperschaft die Erkennungsnummern der dafür eingerichteten Kontokorrente, sowie zeitgleich die Personalien und die Steuernummer der Personen die darauf Zugriff haben, mitzuteilen. Ebenfalls mitzuteilen ist jede Änderung in Bezug auf die übermittelten Daten.

6. Aufhebung des Zuschlages

Der Zuschlag wird aufgehoben wenn der Bieter:

- a. nicht innerhalb des vom Auftraggeber gesetzten Termins zum Vertragsabschluss erscheint,
- b. nicht die endgültige Kautions beibringt,
- c. nicht die eigenen Arbeitnehmer oder die bei der Ausführung des Auftrags als Arbeitnehmer eingesetzten Gesellschafter bei der Bauarbeiterkasse der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingetragen hat (sofern vorgeschrieben), es sei denn, der Auftragnehmer ist ein Unternehmen mit Sitz in einem anderen EU-Mitgliedstaat, in welchem Bedingungen der sozialen Sicherheit garantiert werden, die zumindest im Wesentlichen mit den von der Bauarbeiterkasse der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol gewährleisteten Bedingungen vergleichbar sind,
- d. nicht die verlangten Unterlagen übermittelt hat,
- e. im Ausschreibungsverfahren unwahre Erklärungen abgegeben hat.

7. Datenschutz

Die im Rahmen des Verfahrens gesammelten Daten werden im Sinne des Art. 13 des GVD vom 30. Juni 2003, Nr. 196, "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet.

impegna ad inviare copia del presente contratto a ."

L'Appaltatore si obbliga a comunicare all'ente committente gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati e le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Deve essere comunicata altresì ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

6. Annullamento dell'aggiudicazione

L'aggiudicazione viene annullata qualora l'aggiudicatario:

- a. entro il termine fissato dall'amministrazione committente, non si presenti per la stipulazione del contratto d'appalto;
- b. non abbia costituito la cauzione definitiva;
- c. non abbia provveduto ad iscrivere alla Cassa edile della Provincia autonoma di Bolzano i propri lavoratori dipendenti ovvero soci lavoratori impiegati nella esecuzione dell'appalto, (*ove prescritto*), salvo che per l'impresa edile straniera di un altro paese della Comunità Europea, nel quale vengono garantite condizioni di sicurezza sociale dei lavoratori almeno sostanzialmente paragonabili a quelle offerte dalla Cassa edile della Provincia autonoma di Bolzano;
- d. non abbia trasmesso i documenti richiesti;
- e. che abbia reso false dichiarazioni in sede di gara.

7. Protezione dei dati personali

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.06.2003, n. 196, recante "Codice in materia di protezione dei dati personali" esclusivamente nell'ambito della presente gara.

ARTIKEL 5 ABLAUF DER AUSSCHREIBUNG

1. Wettbewerbsbehörde und technische Bewertungskommission

Der Ausschreibungsablauf wird in einer Niederschrift festgehalten.

Die Wettbewerbsbehörde wird in öffentlicher Sitzung die von den Bietern übermittelten Verwaltungsunterlagen und ihre ordnungsmäßige Erstellung überprüfen, wobei die Umschläge betreffend die technischen - und wirtschaftlichen Angebote zu diesem Zeitpunkt nicht geöffnet werden.

Insbesondere schreitet die Wettbewerbsbehörde zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 23-bis des LG Nr. 17/1993.

Im Falle der Anwendung der Artikel 83 Abs. 9 des GVD. Nr. 50/2016 beträgt die Geldstrafe ein Tausendstel des dem Wettbewerb zugrunde gelegten Gesamtbetrages, dessen Zahlung von der vorläufigen Kautions, falls geschuldet, garantiert wird.

Die Vergabestelle gewährt dem Teilnehmer im Sinne von Art. 29, Abs. 1, des LG. Nr. 16/2015 eine Ausschlussfrist von 10 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der notwendigen Erklärungen und gibt dabei den Inhalt und die Personen, die zur Abgabe der Erklärungen verpflichtet sind, an.

Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar.

Gemäß Art. 27, Abs. 8 und Art. 29 des LG. Nr. 16/2015 wird keine Geldstrafe verhängt, wenn die Berichtigung innerhalb der von der Vergabestelle

ARTICOLO 5 SVOLGIMENTO DELLA GARA

1. Autorità di gara e commissione tecnica

Le operazioni di gara saranno verbalizzate.

L'autorità di gara procederà, in seduta pubblica, alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa.

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, non procede alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

In caso di applicazione dell'art. 83, comma 9 del D.Lgs. n. 50/2016 la sanzione pecuniaria è pari all'uno per mille dell'importo complessivo posto a base di gara, il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria, qualora dovuta.

La stazione appaltante assegna al concorrente un termine perentorio di dieci giorni naturali e consecutivi ai sensi dell'art. 29, comma 1, L.P. n. 16/2015, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta.

Ai sensi dell'art. 27, comma 8, e dell'art. 29, L.P. n. 16/2015, la regolarizzazione entro il termine perentorio assegnato dalla stazione appaltante non

festgelegten Ausschlussfrist erfolgt.

Im Falle der Anwendung von Nachforderungen gemäß gegenständlichem Absatz hat der Wirtschaftsteilnehmer die Befugnis, ausdrücklich den Verzicht auf die Richtigstellung mitzuteilen.

Falls der Wirtschaftsteilnehmer besagte Befugnis in Anspruch nimmt, wird derselbe vom Verfahren ausgeschlossen und es wird, vorbehaltlich der vom Gesetz vorgesehenen Fälle der Einziehung der Kautions, sofern geschuldet, keine Geldstrafe angelastet.

Wenn der Wirtschaftsteilnehmer hingegen innerhalb der vorgegebenen Frist den Verzicht nicht ausdrücklich mitteilt und gleichzeitig die festgestellten Mängel nicht berichtigt oder ergänzt, wird die Vergabestelle den Bieter ausschließen und jenen Anteil der provisorischen Kautions einziehen, welcher den Betrag der Geldstrafe abdeckt. Falls keine Kautions geschuldet war, und die Bezahlung des verlangten Betrages nicht erfolgt bzw. die Anfrage ergebnislos bleibt, wird gegenüber dem säumigen Bieter unter Beachtung der Grundsätze des Gesetzes Nr. 689/1982 i.g.F. die Zwangseintreibung vorgenommen.

Bei unwesentlichen Regelwidrigkeiten sowie bei nicht unerlässlichen fehlenden oder unvollständigen Erklärungen verlangt die Vergabestelle weder eine Berichtigung noch verhängt die Vergabestelle eine Strafe.

Gemäß Art. 6 Abs. 7 des L.G. Nr. 17/93 ernennt die Wettbewerbsbehörde die technische Kommission nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

Den Bietern wird über das elektronische Vergabeportal der Ort, das Datum und die Uhrzeit der Öffnung der Umschläge mit den technischen Unterlagen mitgeteilt an welcher die Bieter teilnehmen dürfen. Die Sitzung zur Öffnung der Umschläge, bei der rein formell geprüft wird, ob die geforderte Dokumentation vorhanden ist, ist öffentlich, während die Sitzungen zur technisch/qualitativen Bewertung der nach den Bewertungskriterien zugelassenen Angebote, angesehen vom Preis, nicht öffentlich sind.

comporta l'applicazione di sanzioni.

In caso di soccorso istruttorio ai sensi del presente paragrafo, è facoltà dell'operatore economico manifestare espressamente rinuncia al soccorso entro il termine stabilito per la sanatoria.

Qualora l'operatore economico rinunci espressamente al soccorso istruttorio, sarà escluso dalla procedura e non verrà applicata alcuna sanzione, fatti salvi i casi di escussione della cauzione, qualora dovuta, previsti dalla legge.

Qualora l'operatore economico non si avvalga di tale facoltà di rinuncia espressa senza sanare il vizio contestato entro il termine perentorio stabilito, la stazione appaltante escluderà il concorrente ed escuterà, qualora dovuta, la cauzione provvisoria per un importo pari al valore della sanzione. In mancanza di cauzione, qualora il pagamento della suddetta sanzione pecuniaria non sia corrisposto e, pertanto, la richiesta rimanga inevasa, la stazione appaltante procede coattivamente nei confronti del concorrente inadempiente, nel rispetto dei principi di cui alla L. n. 689/1982 e ss.mm.ii.

Nei casi d'irregolarità non essenziali ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, la stazione appaltante non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione.

L'Autorità di gara nomina la commissione tecnica, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ai sensi del comma 7, dell'articolo 6 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17.

Tramite il portale elettronico verrà comunicato ai concorrenti luogo, data e ora dell'apertura delle buste, contenenti la documentazione tecnica, alla quale potranno essere presenti. La seduta d'apertura dei plichi, con relativa verifica meramente formale della presenza della, è pubblica, mentre le sedute di valutazione tecnico/qualitativa delle offerte ammesse in base ai criteri di valutazione, escluso il prezzo, si svolgeranno in sedute riservate.

In der Folge vertagt die Ausschreibungsbehörde die Arbeiten auf einen neuen Termin und ordnet die technische und qualitative Bewertung der Angebote an.

Die technische Kommission wird in der Folge in einer oder mehreren nicht öffentlichen Sitzungen anhand der vorgelegten Unterlagen die von den Bietern nach Maßgabe der Ausschreibung vorgelegten Unterlagen überprüfen.

Die Koeffizienten für die qualitativen Bewertungselemente werden als Mittelwert der von den einzelnen Mitgliedern nach eigenem Ermessen zugeteilten Koeffizienten von null bis eins ermittelt. Jeder einzelne Mittelwert wird bis zur zweiten Dezimalstelle berechnet, aufgerundet falls die dritte Dezimalstelle gleich oder über fünf ist bzw. abgerundet falls die dritte Dezimalstelle weniger als fünf ist.

Die Punktezahl ergibt sich aus der Multiplikation des Mittelwertes dieser Koeffizienten mit der Gewichtung des jeweils beurteilten Bewertungselementes.

Das Ergebnis der Multiplikation des Mittelwertes der Koeffizienten mit der jeweiligen Gewichtung wird mit der oben erwähnten Vorgehensweise auf- bzw. abgerundet.

OPERATIVE VORGEHENSWEISE FÜR DIE ANGLEICHUNG:

Die höchste Punktezahl für jedes einzelne Kriterium wird der maximal vorgesehenen Punktezahl für das entsprechende Kriterium hochgerechnet, alle anderen Punkte werden im Verhältnis angeglichen.

Die höchste Punktezahl, welche aus der Summe der angeglichenen maximalen Punkteanzahl bezüglich jedes einzelne Kriterium hervorgeht, wird dann auf der, von den Wettbewerbsbedingungen vorgesehenen höchsten Punktezahl (Element Qualität) betreffend das technische Angebot gebracht und zugleich werden dadurch die zugewiesenen Punkteanzahlen der anderen Bewerber im Verhältnis angepasst.

Am festgelegten Termin wird die Ausschreibungsbehörde das Ergebnis der technischen und qualitativen Bewertung, und

Di seguito l'Autorità di gara sospende e rinvia la seduta a nuova data e dispone la valutazione tecnico/qualitativa delle offerte.

Successivamente la commissione tecnica procede, in una o più sedute riservate, sulla base della documentazione prodotta alla valutazione della documentazione presentata dai concorrenti sulla base di quanto richiesto negli atti di gara.

I coefficienti sono determinati, per quanto riguarda gli elementi di valutazione di natura qualitativa, attraverso la media degli stessi, variabili tra zero ed uno, attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari. La singola media è calcolata fino al secondo decimale, arrotondando la seconda cifra decimale all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque, all'unità inferiore qualora la terza cifra decimale sia inferiore a cinque.

Il punteggio è dato dalla moltiplicazione della media di detti coefficienti così calcolata per il relativo peso dell'elemento di valutazione esaminato.

Il risultato della moltiplicazione della media per il relativo punteggio sarà arrotondato con la stessa modalità di cui sopra.

MODALITÀ OPERATIVE PER LA RIPARAMETRAZIONE:

Il punteggio più elevato di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi a ciascun singolo criterio verrà quindi riportato al punteggio massimo previsto dal disciplinare in relazione all'offerta tecnica (elemento qualità) adeguando in misura proporzionale i punteggi attribuiti agli altri concorrenti.

Successivamente, sempre in seduta pubblica l'Autorità di gara comunica il risultato della valutazione tecnico/qualitativa, aprirà le buste

schließlich die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten öffnen und den angebotenen Gesamtbetrag oder prozentuellen Abschlag von jedem Bieter verlesen.

Die Punktezueweisung für das Kriterium "Preis" erfolgt durch die umgekehrte Proportionalität.

Dem niedrigsten Angebot wird die höchste Punktezahl zugewiesen, den anderen Angeboten wird die Punktezahl anhand folgender Formel zugeteilt:

$$\frac{\text{Niedrigstes Angebot}}{\text{Zu prüfendes Angebot}} \times \text{höchste Punktezahl Preis}$$

Schließlich wird die Rangordnung der Bieter erstellt.

Bei den öffentlichen Sitzungen kann der Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine, von ihm eigens ermächtigte Person, anwesend sein.

2. Gleiche Angebote und einziges Angebot

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, gemäß den Art. 94 und 95 des GVD Nr. 50/2016 den Zuschlag nicht zu erteilen.

Bei gleichen Angeboten entscheidet das Los über die Zuschlagserteilung.

3. Übertrieben niedrige Angebote

Alle Angebote, welche nach Art. 30 Abs. 1 und 2 des LG. Nr. 16/2015 oder nach Ermessen der Vergabestelle durch den Verfahrensverantwortlichen als übertrieben niedrig eingestuft werden, müssen von der Verwaltung mit Bezug auf die Abweichung überprüft werden.

Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden schriftlich aufgefordert, innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab Erhalt der Aufforderung eine Rechtfertigung aller angebotenen Preise zu liefern. Unter diesen

elektronische contenant le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

Il metodo utilizzato per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" è quello della proporzionalità inversa degli importi offerti.

All'importo minore viene assegnato il punteggio massimo, agli altri importi il punteggio viene assegnato con la seguente formula:

$$\frac{\text{importo minore}}{\text{prezzo importo in esame}} \times \text{punteggio massimo}$$

Si redige infine la graduatoria dei concorrenti.

Alle sedute pubbliche di gara può assistere il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega.

2. Offerte uguali ed offerta unica

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 del D.Lgs. n. 50/2016.

In caso di offerte uguali si procederà per sorteggio.

3. Offerte anomale

Tutte le offerte che vengono considerate anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015, dalla stazione appaltante per tramite del RUP, sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dell'amministrazione.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine di 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, le necessarie giustificazioni di tutti i prezzi offerti. In tal caso l'aggiudicazione è

Umständen wird die Zuschlagserteilung bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Die Abgabe eines Angebots, welches nach Abschluss der Überprüfung gemäß Art. 97 Absätze 5, 6 und 7 des GVD. Nr. 50/2016 als übertrieben niedrig erscheint, stellt einen Ausschlussgrund dar.

4. Kontrollen und Überprüfungen

Im Sinne und aufgrund des Art. 23-bis des L.G. 17/1993, wird der Zuschlagsempfänger dazu aufgefordert, den Besitz der allgemeinen und besonderen Anforderungen zu belegen.

Wenn notwendig, fordert der Auftraggeber den Zuschlagsempfänger dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb einer Frist von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern.

Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht zu bestätigen vermögen, ausgenommen jene Fälle in Anwendung des Art. 32, LG Nr. 16/2015 für die Verfahren in Regie, schließen die Vergabestellen den obengenannten Bieter aus, nehmen den Einbehalt der Kautions, falls geschuldet, vor und erstatten Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde.

Falls erforderlich, geht der öffentliche Auftraggeber dazu über, die neue Schwelle für das übertrieben niedrige Angebot zu bestimmen und folglich deren eventuelle erneute Anwendung vorzunehmen.

Verläuft die Überprüfung nicht zufriedenstellend, erteilt die Vergabestelle gegebenenfalls einen neuen Zuschlag oder sie erklärt, dass bei der Ausschreibung kein gültiges Angebot abgegeben wurde. In jedem Fall wird die Zuschlagserteilung erst rechtswirksam, nachdem überprüft wurde, dass der Zuschlagsempfänger die allgemeinen und die besonderen Anforderungen erfüllt.

Die Zuschlagserteilung ist für den Auftragnehmer unverzüglich verbindlich, für den Auftraggeber wird sie es erst nach Vertragsabschluss.

rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Costituisce causa di esclusione la presentazione di un'offerta economica che, all'esito del procedimento di verifica di cui all'art. 97, commi 5, 6 e 7 del D.Lgs. n. 50/2016, appaia anormalmente bassa.

4. Controlli e verifiche

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 23-bis della L.P. 17/1993, si procederà, se del caso, a richiedere all'aggiudicatario, di comprovare il possesso dei requisiti di ordine generale e speciale richiesti.

La stazione appaltante invita, se necessario, l'aggiudicatario a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e dei documenti richiesti.

Qualora la prova non sia fornita o i chiarimenti non confermino il possesso degli stessi, salvi i casi di applicazione dell'art. 32, L.P. n. 16/2015 per le procedure in economia, la stazione appaltante esclude il concorrente aggiudicatario, procede all'escussione della relativa cauzione, qualora dovuta, e alla segnalazione del fatto all'Autorità competente.

Se necessario, l'amministrazione aggiudicatrice procede alla determinazione della nuova soglia di anomalia dell'offerta e alla conseguente eventuale nuova applicazione.

Nel caso che tale verifica non dia esito positivo la stazione appaltante procede alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione, oppure a dichiarare deserta la gara. In ogni caso l'aggiudicazione diverrà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale, sull'aggiudicatario.

L'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per l'ente committente diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto.

5. Endgültige Rangordnung

Nach dem endgültigen Zuschlag, kann der Geschäftsführer oder der gesetzliche Vertreter des Bieters, welcher im Portal registriert ist, auf elektronischem Wege, Einsicht in die endgültige Rangordnung nehmen.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen laut Art. 76 Abs. 5 des GVD Nr. 50/2016 durchführen.

Akteneinsicht wird gemäß Art. 53 des GVD. Nr. 50/2016 gewährt.

Der Bieter muss bei eventueller Verweigerung der Akteneinsicht ausdrücklich angeben, samt begründeter und nachweislicher Erklärung, welche Unterlagen oder welche Teile davon der Einsicht laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) des GVD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen sind. Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten, ohne kontradiktorische Prüfung mit dem Bieter, die Einsicht.

ARTIKEL 6 PFLICHTEN NACH DEM ZUSCHLAG UND VERTRAGSABSCHLUSS

1. Sicherheiten

Betrag der endgültigen Kautions: 2 % des Vertragspreises, gemäß Art. 36 des L.G. 16/2015.

Die endgültige Kautions als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft in Ausmaß und gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 1, 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GVD. Nr. 50/2016 finden keine Anwendung. Für die endgültige Kautions gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 93, Abs. 7, GVD. Nr. 50/2016 nicht.

5. Graduatoria finale

In seguito ad aggiudicazione definitiva, il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata nel portale, può prendere visione, in modalità telematica, della graduatoria finale.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti è garantito ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. n. 50/2016.

L'offerente, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), D.Lgs. n. 50/2016, fornendo motivata e comprovata dichiarazione. In caso contrario, la Stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

ARTICOLO 6 ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL'AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

1. Garanzie

Ammontare della cauzione definitiva: 2 % dell'importo contrattuale ai sensi dell'art. 36 della L.P. n. 16/2015.

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fidejussoria nella misura e secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 1, 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Per la cauzione definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 93, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016.

2. Vertragsabschluss

Die Stillhaltefrist läuft, gemäß L.G. Nr. 16/2015, Artikel 39, Absatz 1, nach 35 Tagen ab Erhalt der Mitteilung des definitiven Zuschlags ab. Der Vertrag wird nach Ablauf der Stillhaltefrist abgeschlossen.

Die eigenen Vertragsbedingungen gelten als Vertragsentwurf.

Die für den Vertragsabschluss nötigen Dokumente werden von der Vergabestelle nach dem definitiven Zuschlag mitgeteilt.

2. Stipula del contratto

Il termine dilatorio scade, ai sensi dell'articolo 39 comma 1 della L.P. n. 16/2015, dopo 35 giorni dal ricevimento della comunicazione dell'aggiudicazione definitiva. Il contratto sarà stipulato dopo la scadenza del termine dilatorio.

Il capitolato speciale d'appalto vale quale bozza di contratto.

La stazione appaltante comunicherà dopo l'aggiudicazione definitiva, la documentazione necessaria per la stipulazione del contratto.

3. Konkurs oder Vertragsaufhebung

Bei Konkurs des Auftragnehmers, Zwangsliquidation und Ausgleichsverfahren, sowie bei Insolvenzverfahren und Liquidation des Auftragnehmers oder bei Vertragsaufhebung im Sinne des Artikels 108 des GVD Nr. 50/2016 oder des Rücktritts vom Vertrag im Sinne von Artikel 88 Absatz 4-ter des GVD Nr. 159/2011 oder bei gerichtlicher Erklärung der Unwirksamkeit des Vertrages behält sich die auftraggebende Körperschaft vor, Art. 110 des GVD Nr. 50/2016 anzuwenden.

3. Fallimento o risoluzione

In caso di fallimento, di liquidazione coatta e concordato preventivo, ovvero di procedura di insolvenza concorsuale o di liquidazione dell'appaltatore, o di risoluzione del contratto ai sensi dell'art. 108, D.Lgs. n. 50/2016, ovvero di recesso dal contratto ai sensi dell'art.88, comma 4-ter, D.Lgs. n. 159/2011, ovvero in caso di dichiarazione giudiziale di inefficacia del contratto, l'ente committente si riserva la facoltà di applicare le disposizioni dell'articolo 110 del D.Lgs. n. 50/2016.

4. Streitfälle in der Ausführungsphase

Unbeschadet der Anwendung des Vergleichsverfahrens und des Verfahrens über die gütliche Streitbeilegung laut den Art. 208 und 205 des GVD. Nr. 50/2016 wird darauf hingewiesen, dass für Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer, die mit dem gegenständlichen Bauauftrag im Zusammenhang stehen, die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts laut den Art. 209 und 210 des GVD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen ist; für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Auftrags ergeben, ist Bozen ausschließlicher Gerichtsstand. Diese Bestimmung findet auch dann Anwendung, wenn in den Besonderen Vergabebedingungen diesbezüglich etwas anderes angegeben ist.

4. Contenzioso in sede di esecuzione del contratto

In caso di contenzioso con l'appaltatore, fatta salva l'applicazione delle procedure di transazione e di accordo bonario previste, rispettivamente, dagli artt. 208 e 205 del D.Lgs. n. 50/2016, si specifica che nel contratto d'appalto dei lavori in oggetto verrà esclusa la competenza arbitrale prevista dagli artt. 209 e 210 del D.Lgs. n. 50/2016 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano. Tale disposizione prevale rispetto a quanto diversamente stabilito nel Capitolato speciale.

5. Direkte Entrichtung der Vergütung an die Subunternehmer

Es ist gemäß Art. 105, Abs. 13 des GVD Nr. 50/2016 die direkte Entrichtung der Vergütung an die Subunternehmer für deren ausgeführten Leistungen vorgesehen.

Laut Art. 49 Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 muss bei Weitervergaben und Unteraufträgen die direkte Bezahlung der Subunternehmer gewährleistet werden ohne dass diese die Direktzahlung beantragen müssen.

6. 20% Anzahlung des Vertragswertes

Gemäß Art. 35 Absatz 18 des GVD Nr. 50/2016 ist die Anzahlung in Höhe von 20% des Vertragswertes für den Auftragnehmer vorgesehen.

Die Anzahlung setzt die Erbringung einer Garantieleistung voraus. Diese wird direkt von der auftraggebenden Körperschaft verlangt. Im Sinne des Art. 35, Absatz 18 des GVD Nr. 50/2016 hat der Auftragnehmer eine Bank- oder Versicherungsbürgschaft über den Betrag der Anzahlung, vermehrt um die gesetzlichen Zinsen welche auf den notwendigen Zeitraum, laut Arbeitsprogramm der entsprechenden Leistungen, für die Wiedererlangung des Betrages der Bürgschaft berechnet werden, vorzulegen. Der Betrag der Bürgschaft wird entsprechend den Bau-Fortschritten schrittweise und automatisch, im Verhältnis zur fortschreitenden Wiedererlangung der Anzahlung von Seiten der auftraggebenden Körperschaft, reduziert.

5. Corresponsione diretta al subappaltatore

È prevista la diretta corresponsione ai sensi dell'art. 105, co. 13 del D.Lgs. n. 50/2016 ai subappaltatori dell'importo dovuto per le prestazioni dagli stessi eseguite.

Ai sensi dell'art. 49 comma 3 della L.P. n. 16/2015 nei casi di subappalto o subaffidamento deve essere garantito il pagamento diretto degli operatori economici subappaltatori senza la necessità che questi ultimi facciano richiesta di pagamento diretto.

6. Acconto del 20% sul valore contrattuale

Ai sensi dell'articolo 35 comma 18 del D.Lgs. n. 50/2016, è prevista la corresponsione in favore dell'appaltatore di un'anticipazione pari al 20 per cento dell'importo contrattuale.

L'anticipazione è subordinata alla costituzione di una garanzia. Ai sensi dell'art. 35 comma 18 del D.Lgs. n. 50/2016 è subordinata alla costituzione di garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa di importo pari all'anticipazione maggiorato del tasso di interesse legale applicato al periodo necessario al recupero dell'anticipazione stessa secondo il cronoprogramma dei lavori, che verrà richiesta direttamente dall'ente committente. L'importo della garanzia viene gradualmente ed automaticamente ridotto nel corso dei lavori, in rapporto al progressivo recupero dell'anticipazione da parte dell'ente committente.

ARTIKEL 7 ANLAGEN

Anlagen zu diesem Einladungsschreiben:

- **“Anlage A”**
Anagrafische Daten - vom Portal generiert;
- **“Anlage A 1”**
Teilnahmeerklärung;
- **“Anlage C”**
Wirtschaftliches Angebot - vom Portal generiert;
- **“Anlage C 1”**
EINHEITSPREISVERZEICHNIS - PROZENTUELLER
ABSCHLAG.

ARTICOLO 7 ALLEGATI

Allegati alla presente lettera d’invito:

- **“Allegato A”**
Dati anagrafici - generata dal sistema;
- **“Allegato A 1”**
Dichiarazione di partecipazione;
- **“Allegato C”**
Offerta economica – generata dal sistema;
- **“Allegato C 1”**
ELENCO PREZZI UNITARI - RIBASSO PERCENTUALE.